

MÁTYÁS DUNAJCSIK

Writer, editor, translator

Born in Budapest (Hungary), December 9, 1983

Nationality: Hungarian (EU)

Email: matyas.dunajcsik@gmail.com

Web: <http://dunajcsikmatyas.com>

Mobile: 0049-176-3444-9805

Current address: Gaillardstraße 18, 13187 Berlin, Germany

Address from February: Löbnitzstraße 15, 01097 Dresden, Germany



Education

2005–2011: MA in *Æsthetics (Theory of Art)* and *French Language and Literature* at the Eötvös Loránd University of Budapest, Hungary

2014 autumn – 2016 spring: First two years of the three-year *Icelandic as Second Language* BA programme (180 ECTS) at Háskóli Íslands, Reykjavík (Studies suspended.)

Language skills

English (fluent writing, speaking, literary translation from English to Hungarian)

French (fluent writing, speaking, literary translation from French to Hungarian)

Icelandic (basic writing and speaking, literary translation from Icelandic to Hungarian)

German (basic understanding, basic conversation)

Hungarian (mother tongue)

Work experience

2016.10 – present Freelance writer, copy-editor and translator (Germany, Hungary)
Literary translations from English and Icelandic, stage adaptation

2016.05 – 2016.09 »Shelter in the North« (documentary film), scriptwriter (Iceland)
Research, scriptwriting, interviews, on-site organisation, translations
Password for accessing the video link above: [sitn2017]

2015.05 – 2015.09 Reykjavík International Literary Festival, assistant (Iceland)
On-site technical support, project management, social media presence

2011.09 – 2014.07 Libri Publishing, editor-in-chief of literary fiction (Hungary)
Book scouting, editing, copy-editing, project management, communication

2011.09 – 2014.07 Sárközy & Co. Literary Agency, foreign rights agent (Hungary)
Preparation of catalogues, business meetings, correspondence, contracts

2010.08 – 2011.07 Magvető Publishing, foreign rights correspondent (Hungary)
Preparation of catalogues, business meetings, correspondence, contracts

Artistic residencies as author

- 2016.10 – 2016.12 Akademie Schloss Solitude (Stuttgart, Germany)
2013.07 – 2013.09 Snorri Sturluson Fellowship (Reykjavík, Iceland)
2009.08 – 2009.10 Junge Akademie, Akademie der Künste (Berlin, Germany)

Publications in English

- 2017 *Noise Anatomy* (poems by Márió Z. Nemes translated from the Hungarian)
Technologie und das Unheimliche / József Attila Kör, Berlin–Budapest
2016 *Dream Destinations: The Parallel Worlds of Venice and Iceland*
(essay originally written in English), Schloss–Post, Stuttgart
2016 *Living On The Edge: An Introduction*
(essay originally written in English), Schloss–Post, Stuttgart
2015 *The Language is a Silent Body* (short story originally written in English)
Technologie und das Unheimliche (issue III. / *Enigma*), Berlin–Budapest
2010 *The Ground Under Berlin* (short story originally written in English)
Akademie der Künste, Berlin (for the *Wiederkehr der Landschaft* exhibition)
2005 *The Scarcity Shop* (short story originally written in Hungarian)
Pilvax Magazine, Budapest, 2005 october issue, translated by James Samuel Poole

Publications in German

- 2017 *Unterwasserstädte* (short stories originally written in Hungarian)
Edition Solitude, Akademie Schloss Solitude, Stuttgart
Translated by Tímea Tankó and Lacy Kornitzer
2010 *Der Boden Unter Berlin* (short story originally written in English)
Akademie der Künste, Berlin (for the *Wiederkehr der Landschaft* exhibition)
German translation by Stephan Tree

Publications in Hungarian

As author: One children's book, a collection of short stories, and an award-winning collection of short stories and poems. More than 25 publications of short stories and more than 20 publications of poems in leading Hungarian reviews and magazines. A children's play, to be premiered in Debrecen (Hungary) in March 2018.

As translator: Eleven volumes of literary translation from English, French and Icelandic into Hungarian. More than 25 smaller publications of translations of poems and prose texts in reviews, magazines and anthologies.

As literary critic: More than 80 critical reviews on contemporary and classical Hungarian and international literature in leading Hungarian newspapers, reviews and magazines.

As journalist: More than 25 articles on the cultural, natural and political environment of Iceland.